



Ibanez NOISE BUSTER NB10

取扱説明書 / Owner's Manual / Bedienungsanleitung / Mode d'emploi



目次

- ① はじめに
- ② 特徴
- ③ 各部の名称と働き
- ④ 操作方法
- ⑤ 接続方法
- ⑥ 電池交換
- ⑦ 注意事項
- ⑧ 主な規格

TABLE OF CONTENTS

- ① INTRODUCTION
- ② FEATURES
- ③ DESCRIPTIONS
- ④ OPERATION
- ⑤ CONNECTING DIAGRAM
- ⑥ BATTERY REPLACEMENT
- ⑦ CAUTION
- ⑧ SPECIFICATIONS

INHALT

- ① EINLEITUNG
- ② MERKMALE
- ③ BESCHREIBUNG DER BEDIENUNGSELEMENTE
- ④ BETRIEB
- ⑤ ANSCHLUSS DIAGRAMM
- ⑥ AUSWECHSELN DER BATTERIE
- ⑦ HINWEISE
- ⑧ TECHNISCHE DATEN

TABLE DES MATIERES

- ① INTRODUCTION
- ② PARTICULARITES
- ③ DESCRIPTION
- ④ FONCTIONNEMENT
- ⑤ DIAGRAMME DE CONNEXION
- ⑥ REMPLACEMENT DE LA PILE
- ⑦ PRECAUTION
- ⑧ FICHE TECHNIQUE

1 はじめに / INTRODUCTION / EINLEITUNG / INTRODUCTION

NB10 NOISE BUSTERは、従来のNOISE GATEとは異なり、演奏前の無信号時だけでなく、演奏中のノイズもカットできるNOISE REDUCTIONタイプのエフェクターです。原音のサスティンやエンベロープを損なうことなく、ノイズ成分だけをカットするためにFREQUENCYつまみを装備。ステージの照明によるノイズや、シングル・コイルのピックアップなどによるノイズを解消し、またハイ・ゲインタイプのディストーションなどもノイズの心配をすることなく使用することができます。NB10は、エフェクターを多用するギタリストやベーシストには必需品です。

Unlike conventional noise gates, the Ibanez NB10 NOISE BUSTER is capable of cutting out noise not only while there is no signal flow, but during actual playing as well, thus providing far more effective noise reduction. A FREQUENCY control lets the musician eliminate noise components without impairing the envelope or sustain of the original sound. With the NB10, players are liberated from the adverse influence of stage lighting or single coil pick-ups on their music, and high gain distortion effects can be used without having to worry about noise. The NB10 NOISE BUSTER is an indispensable addition for the guitarist or bassist already using many effects, making sure his sound always stays clean and pure.

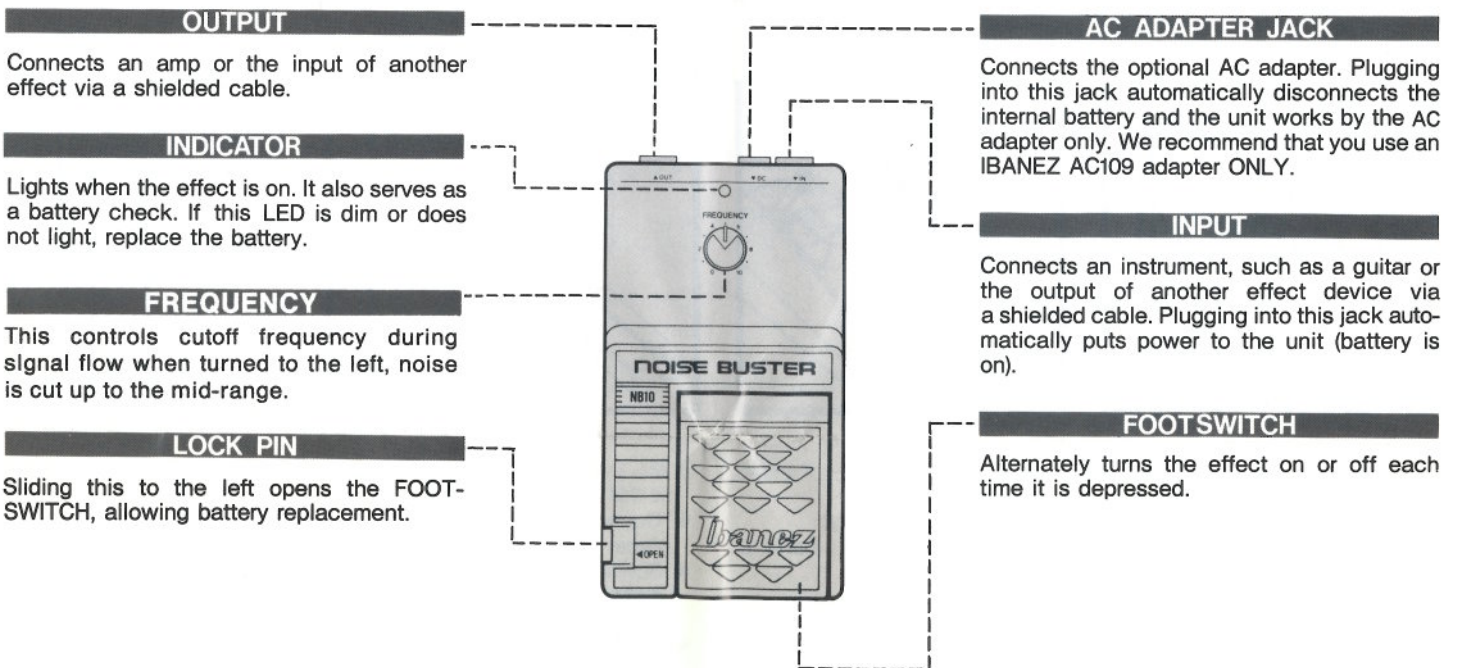
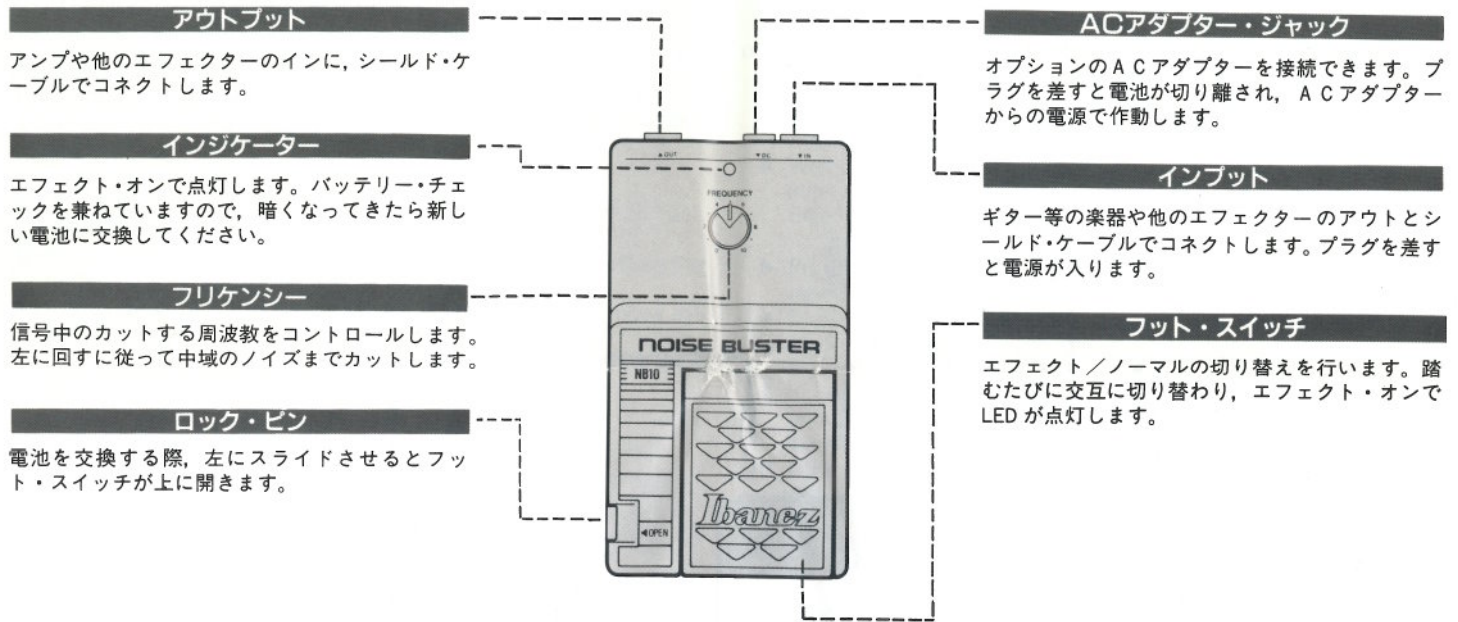
Der NB10 NOISE BUSTER ist mehr als nur eine herkömmliche Noise Gate. Eine Noise Gate ist nur dann aktiv, wenn Sie nicht spielen, der NB10 hingegen unterdrückt Rauschen auch während des Spiels. Mit dem FREQUENCY-Regler stellt man den Bereich ein, der aus dem Signal herausgefiltert werden soll. Hüllkurve und Sustain des Originals bleiben aber intakt. Der NB10 erlaubt den Einsatz von Distortion-Effekten mit sehr hohen Verstärkungswerten. Daher ist der NB10 ein Muß für alle diejenigen Bassisten und Gitarristen, die mit Effekten arbeiten möchten, ohne Qualitätseinbußen in Kauf nehmen zu müssen.

Contrairement aux réducteurs de bruit conventionnels (noise gate) qui ne peuvent éliminer le bruit que pendant les silences, le NOISE BUSTER NB10 IBANEZ permet d'extraire du les composantes de bruit signal sonore. La commande FREQUENCY peut être ajustée de façon à éliminer le bruit sans nuire à l'enveloppe et au sustain. Grâce au NB10, il devient possible d'appliquer de la distorsion à gain élevé sans se soucier des problèmes de bruit. Le NB10 est donc un appareil indispensable pour le guitariste ou le bassiste qui fait un usage intensif de divers effets et qui exige un son reproduit dans toute sa pureté.

2 特徴 / FEATURES / MERKMALE / PARTICULARITES

- “クイック・チェンジII” バッテリーポケットだから、バッテリーをワンタッチで交換可能。エフェクト・ボードに固定したままでもOK!
- “Q-1 (Quiet-1)” FET switch だから、スイッチングはノイズレス。又、踏みやすさを考えたスラント・スタイル。
- エフェクト・オンとバッテリー・コンディションをインジケートするLEDにより、ミスセットの心配なし。
- “In Line Connection” だから、すべてのコネクションを本体上サイドに集中。シールド・ケーブルが邪魔にならずセットアップもスマートに、またエフェクト・ボードもコンパクトに。
- ミュージシャン・マインドをインスパイアする、洗練されたアメリカン・デザイン。
- QUICK CHANGE battery pocket that makes it possible to replace the battery in one touch.
- Q-1 (Quiet-1) FET switch that guarantees noiseless switching, and the slant style foot switch for ease in switching.
- LED shows the effect on status and the battery condition.
- IN LINE CONNECTION concentrates all connections on the top of the unit.

- QUICK CHANGE Batteriefach, die Batterie kann mit einem Handgriff ausgewechselt werden.
- Q-1 (Quiet-1) FET-Schalter garantiert geräuschloses Schalten, der abgeschrägte Fußschalter dient der bequemen Bedienung.
- LED's zeigen den Schaltzustand und den Batterie-Zustand an.
- IN LINE ANSCHLÜSSE, alle Verbindungen werden auf der Stirnseite des Gerätes vorgenommen.
- CHANGEMENT RAPIDE du compartiment de pile permettant de remplacer la pile en une action.
- Commutateur Q-1 (Quiet-1) FET garantissant une commutation silencieuse et commutateur au pied de style incliné pour une commutation facile.
- LED indiquant l'effet sur le statut et l'état de la pile.
- IN LINE CONNECTION concentrant toutes les connexions en haut de l'appareil.



OUTPUT

Verstärker oder die Eingänge von anderen Effektgeräten werden über ein abgeschirmtes Kabel angeschlossen.

ANZEIGE

Leuchtet auf, wenn der Effekt eingeschaltet ist. Dient außerdem als Batterie-Kontrolle. Wenn die LED schwächer wird, oder gar nicht mehr aufleuchtet, muß die Batterie ersetzt werden.

FREQUENCY

Mit diesem Regler stellt man die Grenzfrequenz ein, oberhalb derer das Signal gefiltert wird. Drehen Sie ihn ganz nach links, um die Grenzfrequenz bereits sehr niedrig (Mittbereich) anzusetzen.

LOCK PIN

Wenn dieser Hebel nach links geschoben wird, kann der FUSSCHALTER zum Wechseln der Batterie geöffnet werden.

AC ADAPTER ANSCHLUSS

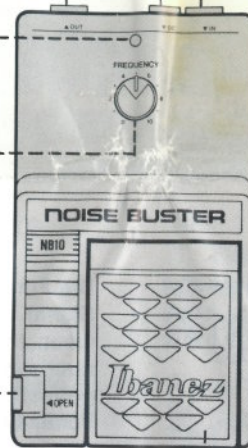
Der als Zubehör lieferbare 9-V Gleichstrom-Netzadaptor wird hier angeschlossen. Wird ein Netzgerät angeschlossen, wird die interne Batterie abgeschaltet, das Gerät arbeitet ausschließlich über den Netzadaptor. Wir empfehlen den IBANEZ AC109.

INPUT

Hier wird ein Instrument, z. B. eine Gitarre, oder der Ausgang eines weiteren Effekt-Gerätes über ein abgeschirmtes Kabel angeschlossen. Wenn diese Buchse angeschlossen ist, wird die Stromversorgung des Gerätes automatisch angeschaltet (die Batterie ist in Betrieb).

FUSSCHALTER

Schaltet den Effekt jedesmal, wenn er gedrückt wird, abwechselnd an oder aus.



OUTPUT

Permet la connexion à un amplificateur ou à l'entrée d'un autre effet via un câble blindé.

TEMOIN

S'allume lorsque l'effet est actif. Il sert également pour la vérification de la pile. Si cette LED est faible ou ne s'allume pas, remplacer la pile.

FREQUENCY

Ce bouton détermine la fréquence de coupure du filtre traversé par le signal sonore. Quand ce bouton est tourné à fond à gauche, l'élimination du bruit se fait jusque dans la plage médium des fréquences acoustiques.

GOUPILLE DE VERROUILLAGE

La faire glisser vers la gauche pour ouvrir le COMMUTATEUR AU PIED, permettant ainsi le remplacement de la pile.

AC ADAPTER JACK

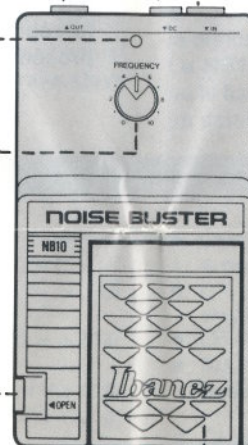
Permet la connexion d'un adaptateur secteur en option. Le branchement de ce jack déconnecte automatiquement la pile interne et l'unité ne fonctionne que sur l'adaptateur secteur. Nous vous recommandons de N'utiliser qu'un adaptateur IBANEZ AC109.

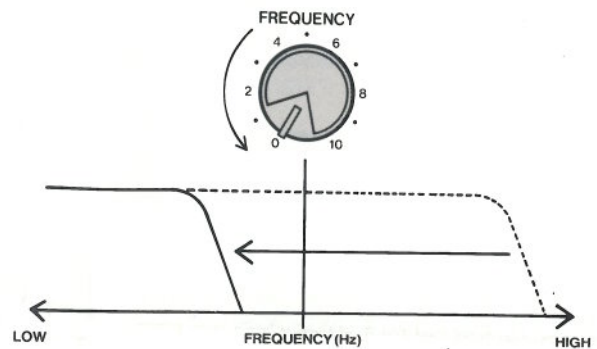
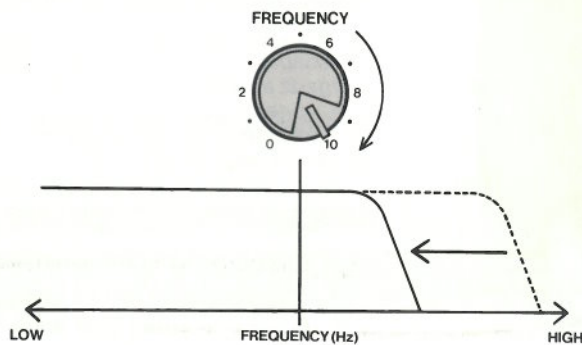
INPUT

Permet la connexion d'un instrument tel qu'une guitare ou la sortie d'un autre dispositif d'effet via un câble blindé. Un branchement dans ce jack active automatiquement l'alimentation de cette unité (la pile est activée).

COMMUTATEUR AU PIED

Active et désactive alternativement l'effet à chaque fois que le commutateur est enfoncé.





NOISE BUSTERは、信号中の中高音域の量に応じてフィルターの周波数帯域を移動させ、入力された信号の最も高い周波数までを通し、それ以上の周波数をカットします。フリケンシーを右に回すほど、高音域の信号も通過しますが、ノイズもいっしょに通過します。

左に回すほどノイズはカットされますので、ディストーションやコーラスなど、エフェクターを多用している場合、演奏前のノイズをカットするのに効果的ですが、使用する楽器によってフリケンシーのセッティングは異なるので、楽器を弾きながら調節して下さい。

Die Filterfunktion des NOISE BUSTER richtet sich nach den im Signal enthaltenen Frequenzen und ist nur dann vorhanden, wenn im Signal Mitten und Höhen enthalten sind. Alle Frequenzen oberhalb des Grenzwerts werden automatisch weggefiltert. Je weiter Sie den Regler nach rechts drehen, desto höher liegt die Grenzfrequenz und desto mehr Rauschen wird durchgelassen.

Je weiter Sie den Regler nach links drehen, desto mehr Frequenzen werden aus dem Signal gefiltert. Der NOISE BUSTER bringt selbst hartnäckige Distortion-, Chorus und Multieffekt zum Schweigen, solange sie nicht verwendet werden. Regeln Sie die Grenzwert entsprechend dem Frequenzgang des Instruments.

Noise Buster moves the filter according to the amount of the mid and high ranges during signal flow. It allows up to the highest frequency setting of the input signal to pass through, cutting off any frequencies beyond that. The farther the control is turned to the right, the higher the range of frequencies allowed to pass; however, noise is also passed through, along with the frequencies.

Turning the control to the left cuts the amount of noise. Therefore, this is effective for cutting out noise from distortion and chorus, etc., or multiple effectors, when not using them. Frequency settings vary depending on the instrument, so adjustment should be performed while playing the instrument.

Le NOISE BUSTER NB10 doit être réglé en fonction de la quantité de médium et d'aigus dans le signal sonore qu'il doit filtrer. Toutes les fréquences inférieures à la fréquence de coupure passent librement tandis que les composantes à fréquences plus élevées sont arrêtées. Plus le bouton FREQUENCY est tourné vers la droite, plus élevées seront les fréquences autorisées à passer. Une fréquence de coupure élevée permettra cependant le passage d'une quantité de bruit plus importante.

Plus le bouton est tourné vers la gauche, plus la quantité de bruit sera faible. Ce réglage est donc recommandé pour éliminer le bruit venant d'appareils à effets divers (distorsion, chorus, multi-effet) quand ces appareils ne sont pas utilisés. En général, le réglage idéal varie d'un instrument à l'autre et il faudra procéder à des essais tout en jouant de l'instrument.

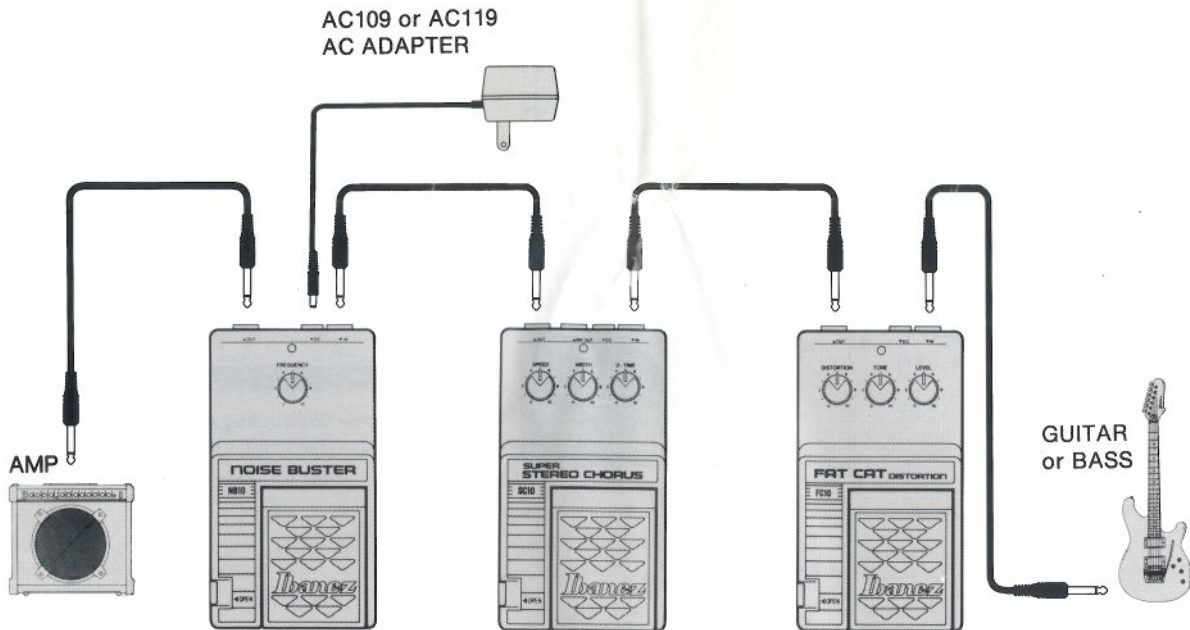
5 接続方法 / CONNECTING DIAGRAM / ANSCHLUSS DIAGRAM / DIAGRAMME DE CONNEXION

ケーブルを接続する前に、アンプの電源を切るかボリュームを0にして行って下さい。

Before connecting the INPUT and OUTPUT cables, be sure to either turn the amp off, or reduce the amp's volume to zero.

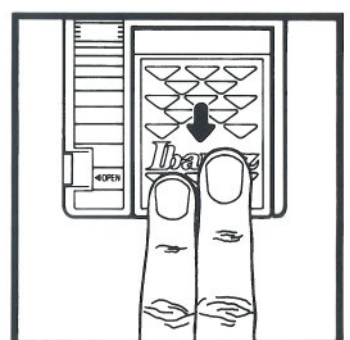
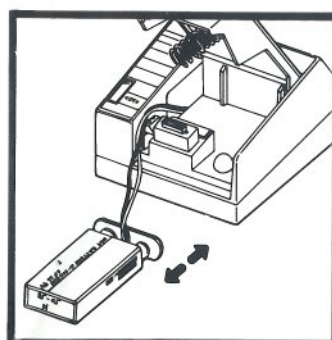
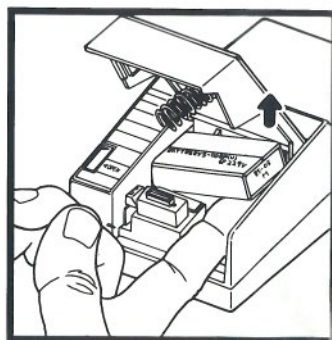
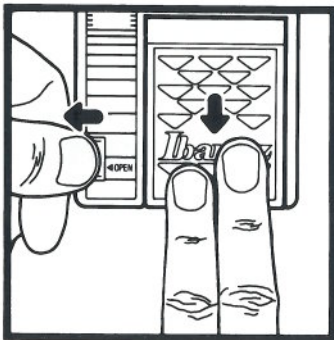
Versichern Sie sich, daß entweder der Verstärker ausgeschaltet ist oder die Lautstärke ganz zurückgedreht ist, bevor sie die INPUT und OUTPUT Kabel anschließen.

Avant la connexion des câbles d'INPUT et OUTPUT, toujours couper l'alimentation de l'amplificateur ou réduire le volume de l'amplificateur à zéro.



6 電池交換 / BATTERY REPLACEMENT / AUSWECHSELN DER BATTERIE / REMPLACEMENT DE LA PILE

- この製品は、9Vの電池1本を使用しています。交換用電池はS-006Pタイプまたはアルカリタイプを使用して下さい。
- Replace the battery with a suitable 9 volt alkaline battery.
- Ersetzen Sie die Batterie mit passenden 9-Volt Alkaline-Batterien.
- Remplacer la pile par une pile alcaline 9 volts convenable.



- ① ロック・ピンを左にスライドさせてフット・スイッチを上を開けます。動きにくい場合は、フット・スイッチを押しながらスライドさせてください。
 - Press the FOOTSWITCH and slide the ROCK PIN to the left to open the FOOTSWICH.
 - Drücken Sie den Fußschalter und schieben Sie den LOCK PIN-Hebel nach links, um den FUSSCHALTER zu öffnen.
 - Appuyer sur le COMMUTATEUR AU PIED et faire glisser la GOUPILLE DE VERROUILLAGE vers la gauche pour ouvrir le COMMUTATEUR AU PIED.
- ② 電池を取り出し、スナップをはずします。
 - Remove the battery.
 - Nehmen Sie die Batterie heraus.
 - Retirer la pile.
- ③ 新しい電池にスナップを接続し、元の様にケースに納めます。
 - Connect a new battery and place in case.
 - Schließen Sie eine neue Batterie an und legen Sie sie ins Batteriefach.
 - Connecter une pile neuve et la placer dans le boîtier.
- ④ フット・スイッチを閉め、ロックされるまで押します。
 - Close the FOOTSWITCH until it is locked.
 - Schließen Sie den Deckel, er rastet automatisch ein.
 - Refermer le COMMUTATEUR AU PIED et s'assurer qu'il est bien verrouillé.

7 注意事項 / CAUTION / HINWEISE / PRECAUTION

- 電池を長持ちさせるため、使用しない時はインプット・ジャックからプラグを抜いておいてください。
- LEDが暗くなってきたら、サウンド・クオリティーが著しくダウンします。早めに電池を交換してください。
- 電池の液もれ防止のため、長期間使用しない時は電池を取り出しておいてください。
- ACアダプターを使用する際は、故障を防止するため専用の“AC119”をご使用ください。
- To preserve the battery, remove the plug from the INPUT jack when not in use.
- If the LED appears dim, the battery is low so replace it. When the battery is low, the sound quality will deteriorate.
- If the unit is going to be out of use for a long time, remove the battery to avoid damage from battery leakage.
- When using an AC adapter, use the IBANEZ AC109 adapter ONLY to avoid damage.
- Ziehen Sie den Eingangsstecker heraus, wenn das Gerät nicht benutzt wird; die Lebensdauer der Batterie wird so verlängert.
- Wenn die LED-Anzeige schwächer wird, ist die Batterie so schwach, daß sie ersetzt werden muß. Bei schwacher Batterie verschlechtern sich die Klangqualitäten.
- Wenn Sie das Gerät, nehmen Sie die Batterie heraus, um ein Auslaufen zu verhindern.
- Wenn Sie einen Netzadaptor verwenden wollen, empfehlen wir Ihnen nur den IBANEZ AC109 zu benutzen, um eventuelle Beschädigungen zu vermeiden.
- Pour préserver la pile, retirer la fiche du jack INPUT lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Si la luminosité de la LED faiblit, la pile est presque épuisée et doit être remplacée. La qualité du son se détériore lorsque la pile est usée.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps, retirer la pile pour éviter tout risque de dommage provoqué par une fuite du liquide de la pile.
- Lors de l'utilisation d'un adaptateur section, N'utiliser QUE l'adaptateur IBANEZ AC109 pour éviter tout risque de dommage.

8 主な規格 / SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / FICHE TECHNIQUE

入力インピーダンス.....	500k Ω	INPUT IMPEDANCE	500k Ω
出力インピーダンス.....	< 1k Ω	OUTPUT IMPEDANCE	< 1k Ω
最大入力レベル.....	+ 9dBv	MAXIMUM INPUT LEVEL	+ 9dBv
フリクエンシー・レンジ.....	350Hz~9KHz	FREQUENCY RANGE	350Hz~9kHz
入力換算ノイズ.....	- 94dBv (IHF-A)	EQUIVALENT INPUT NOISE	-94dBv(IHF-A)
電源.....	電池S-006P(9V) 本又はACアダプター	POWER SUPPLY	ONE 9V BATTERY
消費電流.....	30mA (DC9V)		(S-006P/ALKALINE)OR AC ADAPTER
寸法.....	125(D) x 70(W) x 54(H)mm	POWER REQUIREMENT	30mA(DC 9V)
重量.....	390g(電池を含む)	SIZE	125(D) x 70(W) x 54(H)mm
オプション.....	AC119 9V ACアダプター	WEIGHT	390g
		OPTION	AC109 9V AC ADAPTER

